

實戰智慧
叢書48

周浩正主編

提供實戰經驗
啟發經營智慧

戴夫·法蘭西斯 / 著
蔡美玲 / 譯



〈上班族〉 改善一生的 12個 步驟

個人
生涯計劃的
指引手冊

實戰智慧叢書 48

改善一生的12個步驟

——個人生涯計劃的指引手冊

戴夫·法蘭西斯／著 蔡美玲／譯

Manage Your Own Career

Copyright © 1985 by D.L. Francis

Originally published in English by HarperCollins Publishers Ltd.

The Author asserts the moral right to be identified as the Author of this work.

Chinese translation copyright ©1995 by Yuan-Liou Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

實戰智慧叢書④⑧

改善一生的12個步驟

——一個人生涯計劃的指引手冊

原 書 / Managing Your Own Career

作 者 / 戴夫·法蘭西斯

譯 者 / 蔡 美 玲

主 編 / 周 浩 正

責任編輯 / 陳 莉 馨

發行人 / 王 榮 文

出版者 / 遠流出版事業股份有限公司

臺北市汀州路三段184號七樓之5

郵撥 / 0189456-1

電話 / (02) 365-3707 傳真 / 365-8989

發行代理 / 信報股份有限公司

電話 / (02) 365-1212 傳真 / 365-7979

著作權顧問 / 蕭雄淋律師

法律顧問 / 王秀哲律師·董安丹律師

排 版 / 鴻霖電腦排版有限公司

印 刷 / 優文印刷股份有限公司

□1995(民84)年3月16日 新版一刷

行政院新聞局局版臺業字第1295號

售價 220 元 (缺頁或破損的書，請寄回更換)

版權所有·翻印必究 (Printed in Taiwan)

ISBN 957-32-0164-x

【作者簡介】

戴夫·法蘭西斯(Dave Francis)，既是專業作家，也是管理顧問。目前經營「立契蒙顧問公司」，在世界各地推行有關領導中心的建立、管理發展，及事業掌握。曾與麥克·伍德柯(Miko Woodcock)合著六本書，包括《無障礙經理》《自我發展五十方法》等。

【譯者簡介】

蔡美玲，靜宜文理學院外文系畢業。曾譯有《失去的世界》《表演藝術》《一個細胞的生命》《簡化您的生活》，以及《有效決定》（遠流版）等書。現任職於中華兒童福利基金會。

《實戰智慧叢書》

- 1 行銷戰爭／賴茲&尼特著
- 2 中國人生意經(華僑商法)／吳保福著
- 3 商用戰爭原則(勝負)／李永泰著
- 4 王永慶奮鬥史／鄭泰源
- 5 王永慶的管理鐵錘／鄭泰源
- 6 公營企業革命(開創者)／鄭泰源
- 7 企劃書／高橋應行著
- 8 企劃高手／平島廉昌著
- 9 悟／鄭泰源
- 10 穩、忍、準、狠／陳洪業著
- 11 商用戰典(活用戰典)／大橋武夫著
- 12 決策者謀略／張永誠著
- 13 公關手冊／巴克赫斯特著
- 14 求職指南／羅勃·海佛著
- 15 人才僱用決策／羅勃·海佛著
- 16 鼓舞／鄭泰源著
- 17 有錢人／戴維斯著
- 18 可樂大決戰(百事稱王)／密爾司著
- 19 報告書／國友隆一著
- 20 首腦論／聯家貝著
- 21 服務業的經營策略／海斯凱特著
(服務業的經營策略革命)
- 22 人生戰術(成功策術)／狄波諾著
- 23 實手／張永誠著
- 24 帝王書／埃屋太一等著
- 25 智囊100／鄭泰源
- 26 辦公室求生術／瑪麗蓮·甘西迪著
(辦公室戰爭)
- 27 經理人常犯的13個錯誤／史蒂芬·布朗著
- 28 一坪商店(一坪商店)／太田登著
- 29 陶朱公商訓／松本一男著
- 30 商用德川家康兵法(策術)／大橋武夫著
- 31 霸術／陳文德著
- 32 決斷力／邑井操著
- 33 企劃技術手冊／江川朗著
- 34 Memo學入門／今泉浩晃著
- 35 商用孫子兵法／梁憲初著
- 36 計策學／張永誠著
- 37 切開Apple!／陳洪業著
- 38 圖解問題解決入門／佐藤一著
- 39 行銷實戰讀本／蕭富華著
- 40 上班族缺德講座／胡拜年譯著
- 41 一分鐘／赤根祥道著
- 42 非常識發想／高橋昌義著
(反常識創意術)
- 43 店長會議／鹽澤茂著
- 44 會議技術100／宇治野憲治著
- 45 個人時間運用學入門／葉山康正著
(上班族時間運用學入門)
- 46 投資遊戲高手／布恩·皮肯斯著
- 47 商用宮本武藏兵法／近野守宏著
- 48 改善一生的12個步驟／法蘭西斯著
- 49 亂世經營術／陳文德著
- 50 實點100／張永誠著
- 51 逆思考行銷／賴茲&尼特著
- 52 商用兵經100／梁憲初著
- 53 商戰紀事／蕭富華著
- 54 做個有魅力的主管／陳明澤著
- 55 股市實戰100問／鄭泰源
- 56 妻公司興亡史／陳文德著
- 57 謀略家的智慧／雷翹著
- 58 成熟市場魅力商品企劃／平島廉昌著
- 59 推銷贏家／約翰·范頓著
- 60 個人生涯設計／今泉浩晃著

· 提供實戰經驗／啓發經營智慧 ·

實戰智慧叢書

· 郵撥／0189456-1 遠流出版公司

· 地址／臺北市汀州路三段184號7F之5

· 電話／(02)365-3707 (代表號)

- | | | |
|---------------------------|------------------|-------|
| ①行銷戰爭 | 賴茲&屈特／著 沙永玲／譯 | 140 元 |
| ②中國人生意經(華僑商法) | 小久保晴行／著 黃恆正／譯 | 160 元 |
| ③商用戰爭原則(勝負) | 皮考克／著 黃恆正／譯 | 160 元 |
| ④王永慶奮鬥史 | 郭 泰／著 | 160 元 |
| ⑤王永慶的管理鐵鎚 | 郭 泰／著 | 140 元 |
| ⑥公營企業革命(開創者) | 郭 泰／著 | 140 元 |
| ⑦企劃書 | 高橋憲行／著 賴明珠／譯 | 180 元 |
| ⑧企劃高手 | 水喜習平／著 李文祺／譯 | 140 元 |
| ⑨悟—松下幸之助經營智慧 | 郭 泰／著 | 140 元 |
| ⑩穩·忍·準·狠 | 陳洪業／著 | 160 元 |
| ⑪商用戰典(活用戰典) | 大橋武夫／著 東正德／譯 | 160 元 |
| ⑫決策者謀略 | 張永誠／著 | 160 元 |
| ⑬公關手冊 | 巴克赫斯特／著 施寄青／譯 | 140 元 |
| ⑭求職指南 | 羅勃·海佛／著 洪啓銘／譯 | 160 元 |
| ⑮人才僱用決策 | 羅勃·海佛／著 余國芳／譯 | 140 元 |
| ⑯鼓舞—推銷之神原一平奮鬥史 | 郭 泰／編著 | 140 元 |
| ⑰有錢人 | 戴維斯／著 李約翰／譯 | 140 元 |
| ⑱可樂大決戰(百事稱王) | 恩瑞可／著 施寄青／譯 | 200 元 |
| ⑲報告書 | 國友隆一／著 鍾永香&葉晨美／譯 | 140 元 |
| ⑳首腦論 | 嚴家其／著 | 220 元 |
| ㉑服務業的經營策略
(服務業的經營策略革命) | 海斯凱特／著 嚴奇峰／譯 | 160 元 |
| ㉒人生戰術(成功策術) | 狄波諾／著 李約翰／譯 | 200 元 |

-
- | | | |
|------------------------------|-----------------|-------|
| ②3 賣手 | 張永誠／著 | 180 元 |
| ②4 帝王書——德川家康取天下大謀略研究 | 黃恆正／譯 | 140 元 |
| ②5 智囊100 | 郭泰／著 | 140 元 |
| ②6 辦公室求生術
(辦公室戰爭) | 瑪麗蓮·甘迺迪／著 王知一／譯 | 160 元 |
| ②7 經理人常犯的13個錯誤 | 史蒂芬·布朗／著 王凱竹／譯 | 160 元 |
| ②8 一坪商店(一坪商法) | 大山 登／著 袁美範／譯 | 140 元 |
| ②9 陶朱公商訓 | 松本一男／著 林慶旺／譯 | 140 元 |
| ③0 商用德川家康兵法(柔術) | 大橋武夫／著 陳寶蓮／譯 | 140 元 |
| ③1 霸術——商用馬基維利兵法 | 陳文德／著 | 140 元 |
| ③2 決斷力 | 邑井 操／著 吳淑麗／譯 | 140 元 |
| ③3 企劃技術手冊 | 江川 朗／著 賴明珠／譯 | 140 元 |
| ③4 Memo學入門 | 今泉浩晃／著 陳秋月／譯 | 140 元 |
| ③5 商用孫子兵法 | 梁憲初／著 | 160 元 |
| ③6 計策學 | 張永誠／著 | 140 元 |
| ③7 切開Apple!——蘋果個人電腦的故事 | 陳洪業／著 | 140 元 |
| ③8 圖解問題解決入門 | 佐藤允一／著 詹央如／譯 | 140 元 |
| ③9 行銷實戰讀本 | 蕭富峯／著 | 160 元 |
| ④0 上班族缺德講座 | 胡拜年／譯著 | 140 元 |
| ④1 一分禪 | 赤根祥道／著 黃恆正／譯 | 220 元 |
| ④2 非常識發想(反常識創意術) | 高橋昌義／著 江靜芳／譯 | 160 元 |
| ④3 店長會議 | 鹽澤 茂／著 葉晨美／譯 | 160 元 |
| ④4 會議技術100 | 宇治野憲治／著 沙興亞／譯 | 160 元 |
| ④5 個人時間運用學入門
(上班族時間運用學入門) | 黑川康正／著 袁美範／譯 | 140 元 |
| ④6 投資遊戲高手 | 布恩·皮肯斯／著 陳寶蓮／譯 | 220 元 |
| ④7 商用宮本武藏兵法 | 河野守宏／著 東正德／譯 | 140 元 |
| ④8 改善一生的十二個步驟 | 法蘭西斯／著 蔡美玲／譯 | 160 元 |
| ④9 亂世經營術 | 陳文德／著 | 180 元 |
| ⑤0 賣點100 | 張永誠／著 | 180 元 |
| ⑤1 逆思考行銷 | 賴茲&屈特／著 蕭富峯／譯 | 160 元 |
-

□周浩正主編□

實戰智慧叢書

◆遠流出版公司

Manage Your Own Career

Copyright © 1985 by D.L. Francis

Originally published in English by HarperCollins Publishers Ltd.

The Author asserts the moral right to be identified as the Author of this work.

Chinese translation copyright ©1995 by Yuan-Liou Publishing Co., Ltd.

All rights reserved.

實戰智慧叢書④⑧

改善一生的12個步驟

——一個人生涯計劃的指引手冊

原 書 / Managing Your Own Career

作 者 / 戴夫·法蘭西斯

譯 者 / 蔡 美 玲

主 編 / 周 浩 正

責任編輯 / 陳 莉 馨

發行人 / 王 榮 文

出版者 / 遠流出版事業股份有限公司

臺北市汀州路三段184號七樓之5

郵撥 / 0189456-1

電話 / (02)365-3707 傳真 / 365-8989

發行代理 / 信報股份有限公司

電話 / (02)365-1212 傳真 / 365-7979

著作權顧問 / 蕭雄淋律師

法律顧問 / 王秀哲律師·董安丹律師

排 版 / 鴻霖電腦排版有限公司

印 刷 / 優文印刷股份有限公司

□1995(民84)年3月16日 新版一刷

行政院新聞局局版臺業字第1295號

售價 220 元 (缺頁或破損的書，請寄回更換)

版權所有·翻印必究 (Printed in Taiwan)

ISBN 957-32-0164-x

實戰智慧叢書 48

改善一生的12個步驟

——個人生涯計劃的指引手冊

戴夫·法蘭西斯／著 蔡美玲／譯

《實戰智慧叢書》

出版緣起

王榮文

在此時此地推出《實戰智慧叢書》，基於下列兩個重要理由：其一，臺灣社會經濟發展已到達了面對現實強烈競爭時，迫切渴求實際指導知識的階段，以尋求贏的策略；其二，我們的商業活動，也已從國內競爭的基礎擴大到國際競爭的新領域，數十年來，歷經大大小小商戰，積存了點點滴滴的實戰經驗，也確實到了整理彙編的時刻，把這些智慧留下來，以求未來面對更嚴酷的挑戰時，能有所憑藉與突破。

我們特別強調「實戰」，因為我們認為唯有在面對競爭對手強而有力的挑戰與壓力之下，爲了求生、求勝而擬定的種種決策和執行過程，最值得我們珍惜。經驗來自每一場硬仗，所有的勝利成果，都是靠著參與者小心翼翼、步步爲營而得到的。我們現在與未來最需要的是腳踏實地的「行動家」，而不是缺乏實際商場作戰經驗、徒憑理想的「空想家」。

我們重視「智慧」。「智慧」是衝破難局、克敵致勝的關鍵所在。在實戰中，若缺乏智慧的導引，只恃暴虎馮河之勇，與莽夫有什麼不一樣？翻開行銷史上赫赫戰役，都是以智取勝，才能建立起榮耀的殿堂。孫子兵法云：「兵者，詭道也。」意思也指明在競爭場上，智慧的重要性與不可取代性。

《實戰智慧叢書》的基本精神就是提供實戰經驗，啟發經營智慧。每本書都以人人可以懂的文字語言，綜述整理，為未來建立「中國式管理」，鋪設牢固的基礎。

遠流出版公司《實戰智慧叢書》將繼續選擇優良讀物呈獻給國人。一方面請專人蒐集歐、美、日最新有關這類書籍譯介出版；另一方面，約聘專家學者對國內傑出商業領導人物或機構作深入的專書研究。我們希望這兩條源流並行不悖，前者在汲取先進國家的智慧，作為他山之石；後者則是強固我們經營根本的唯一門徑。今天不做，明天會後悔的事，就必須立即去做。臺灣經濟的前途，或許亦繫於有心人士，一起來參與譯介或撰述，集涓滴成洪流，為明日臺灣的繁榮共同奮鬥。

這套叢書我們請到軍校出身的周浩正先生主持，他除了有基本軍事常識與軍旅生涯的磨練之外，同時也是多年來出版界的活躍人物之一，我們希望誠如他「允文允武」的背景所呈顯的慧眼，能給這一系列叢書的未來，創造一個光明的遠景。

主編的話

周正

日軍軍事操典「戰術五十講」，曾強烈喻示：「一個實踐，比一百個理論要好。」意思是說坐而言，不如起而行。光說不練，紙上談兵，並不能驅敵致勝，敵人不會被雄偉的言辭淹沒，除非徹底擊潰或殲滅他們。而所有兵力佈署、調兵遣將的經驗智慧，都是在一次又一次攻防之中，累積、衍生出來的。

西方兵聖克勞塞維茲說：「兵學是經驗的科學，歷史中的事例，在經驗學科中，最可作為有力證據，所以，兵學實以戰史最為重要。」這些話也是在闡明「實戰」的重要性。

商場如戰場。我們已經可以明白地看出，軍事觀念、軍事理論、軍事術語大量侵入商業活動領域。兩軍對峙猶如同型、同性質商業產品的對抗戰，市場的爭奪，一來一往，短兵相接，白刃閃耀，慘烈的情況，不下於真正的戰場。因而，經驗——在實踐中領悟、累積的智慧，誠如軍事發展一樣，朝向藝術化的層次演進。

國內經四十餘年慘澹經營，商業活動也已經脫幅而起，除了國內市場的競爭日趨白熱化之外，國際市場的蠶食或鯨吞，也成為未來考驗企業生存的新指標。我們有鑒於此，為未雨綢繆計，

不怕簡陋，意圖擷取先進國家經營策略的智慧，同時努力整合國內若干年來成功企業的辛酸成長歷程中，所累存的經營經驗，作為一個長遠的出版目標；這一系列的叢書，定名為《實戰智慧叢書》，為迎接自由化與國際化的衝擊，奠定先勝的基礎。

經驗不能徒憑移植，真正有用而能被我們接納的經驗，必定是植根於本土的，所以，《實戰智慧叢書》的出版內容，於譯介國外最新、最具實用價值、最適合國情的重要著作之外，我們念茲在茲的是讓所有經驗智慧生根。

我們希望能夠看到結合民族性、區域性及因特殊環境因素等形成的國人獨有的經營理念的闡發；我們希望看到一個企業的成長、一個企業家如何突破困境屹立不搖的因應措施。我們相信在這塊土地上的商業領域裏，一定有許多充滿啓迪的故事等著我們去發掘、整理、記錄，這些才是《實戰智慧叢書》的終極目標。

在西方流傳著一則古老的笑話：一位下級軍官問腓特烈大帝說：「我跟隨你出生入死，歷經百戰，為什麼始終只能位居低層，不能像另外許多袍澤一樣，節節高陞，光宗耀祖？」腓特烈大帝面帶微笑，指著一頭正由身邊經過，馱運輜重的驢子答道：「你知道嗎？這頭驢子也和你一樣，跟著我出生入死，身經百戰，但牠仍然是一頭驢子。」

這一則充滿寓言精神的故事，或許在我們展讀《實戰智慧叢書》時，應該牢記心頭，時時相互惕勉的吧！

編輯室報告

對一個有抱負的人而言，職業除了是一種謀生工具，更是實現理想的最佳跳板。一次明智的抉擇，可以使你有如鯉魚躍龍門，頓時躋身功成名就之階；反之，未經詳加考慮的貿然之舉，也許就會使一個個性保守者，陷於黑暗深淵而終身無法自拔。因此，如何開發自己的潛能，並尋找一項適合自己的事業，實為決定一生成敗之重要關鍵。

實際上，「事業」的定義包涵甚廣，它統攝了愛情、健康、家庭、工作、興趣、宗教、冒險等諸多層面，是整個謀生活動和生活形式的綜合體，所以無分男女老少，小至販夫走卒，大至商業聞人、政界領袖，甚或扮演賢妻良母角色的家庭主婦、在學學生，都可以擁有自己的「事業」，並為自己的未來構築美麗遠景。

儘管大家都具有開創事業的權利與能力，然而留名青史的成功典範，卻不是人人都能記上一筆，其中的奧秘相信大家都心裏有數——能真正掌握機會、全力以赴者畢竟有限。縱使有的人會以自己並沒有什麼「野心」或「大志」做藉口，然而試問他們在工作崗位上的表現確已盡職了嗎？

人生可以劃分為好幾個不同的階段，但不變的是不斷地會有新的挑戰與挫折，當面對這些考驗或面臨抉擇的關鍵性時刻，你就要告訴自己：逃避終究不是辦法，否則只好以失望來結束一生。當然，這種主動出擊的膽識，不可光憑匹夫之勇，亦非一蹴可成，而得植基於敏銳的洞察力和堅強的實力做後盾，這也就是理想之所以能實現、妄想之所以幻滅的分野所在。

有了這種「自覺」與「自決」的體認之後，時勢自然也能隨之改觀。

一位決策經理可能放棄高薪的誘惑，而改投於一個自己真正有興趣的基層工作；並非盲目高喊女權運動的家庭主婦，卻毅然走出廚房；一個怨天尤人的失業者，頓時走出陰影，有效地自我推銷……，因為他們都認清了事業的意義與價值，也領悟了「形勢是客觀的，操之在人；力量是主觀的，操之在我」的真諦。

本書的作者戴夫·法蘭西斯，即以一個「社會學家」的觀點，將其與五十三位受訪者詳談之後的採樣式「立契蒙研究」心得，設計成一份自我訓練的資料。內容包括十二個循序漸近的討論

步驟，每一步驟都由個別事例歸納出具體概念，再導引出有效的行動方針。而這十二個討論步驟，又都環繞著內在自我省察、客觀分析時勢、適當自我定位等三大核心問題，亦即由「正確的自我評價」外射至「有效地主動出擊」。

所謂「知己知彼，百戰百勝」，有了這種內外兼顧、審時度勢的獨到眼光和自我訓練之後，只要能切實履行並持之以恆，相信你不僅是在事業上的成就不可限量，在改造人生的任何決策上也都能無所缺憾！

（周明儀執筆）